

- Ано, Харуна-хан... Я доставила тебе сегодня много хлопот, йа. Как насчет того, чтобы не торопиться и немного осмотреться здесь, да... - сказала Карен после напряженного обеда.

- Вы на самом деле это имеете в виду? Есть люди, которые любят говорить «Не торопись», когда на самом деле они имеют в виду «Эй! Иди уже домой!» Так что из этого?

- Я имела в виду то, что сказала, на. Если бы я не хотела, чтобы ты была здесь, я бы просто так и сказала! - на лице Карен появилось легкое неодобрение.

Затем она наклонилась ближе к Харуне, чтобы прошептать ей на ухо.

- Честно говоря, у меня действительно есть воспоминания о моей прошлой жизни, ва.

Только тогда Харуна заинтересовалась тем, что сказала Карен.

Под видом того, чтобы показать им лучшие места для пикника в поместье, Карен повела их в обширные сады Якомаи, где утки и другие водоплавающие птицы счастливо плавали в прекрасно ухоженном садовом пруду.

Харуна и Наталья последовали за своим проводником, внимательно слушая, как она говорит:

- У меня в голове сохранились воспоминания о жизни в городе под названием Киото, ва. Я помню, как упала с моста в реку под названием Камогава [1] и умерла. Это то, что я всегда знала, даже будучи маленьким ребенком, когда я переродилась в семье Якомаи.

- Эта река существует. Студенты Киотского университета, возвращаясь домой с вечеринок, часто путаются у реки и в конце концов падают в нее. Ты могла напиться, как те студенты, и утонуть в реке.

На самом деле, знания Харуны о Камогаве были ошибочными и предвзятыми.

Единственное время, когда Камогава действительно опасна, - это когда налетает тайфун, в результате чего река наполняется паводковой водой. В остальном река относительно пологая и неглубокая. Она настолько мелкая, что вы можете легко пересечь ее, наступая на открытые камни. Скорее всего, Карен ударилась головой о камень, когда упала с моста, и умерла мгновенно.

- Ах, как я и подозревала. У Харуны также есть воспоминания о предыдущем мире, я наа, - казалось, Карен стало легче после того, как она получила подтверждение этой новости. Неудивительно, что наличие кого-то, кто мог бы проверить подлинность ее воспоминаний, означало, что она все еще в здравом уме.

- Эти воспоминания всегда были со мной. Однако спустя долгое время они больше походили на сны, чем на реальные воспоминания. Получить подтверждение того, что места, о которых я помнила все это время, реальны, - большое облегчение. Я рада, что позвала Харуну-хан. Моя тревога хотя бы немного ослабла.

- О чем вы говорите, а? Не беспокойтесь об этом слишком сильно. Разве не здорово, что вы переродились, чтобы жить беззаботной и легкой жизнью дочери аристократа?

- Нет, большинство обычных людей не были бы такими смелыми и бесстыдными, как ты....- Наталья прекрасно сыграла роль цуккоми со своим своевременным междометием.

- Кстати, почему у меня такое чувство, что вы вроде как враждебно относитесь к Окономияки и Такаяки?

- Это, вероятно, мое инстинктивное предубеждение против всего остального, на. Маа, я думаю, это естественно, но...

Пон! Пон! Харуна от души хлопнула Карен по плечу.

- Вы не должны позволять таким мелочам мешать нашей дружбе, просто продолжайте зависеть от меня. Думайте об этом как о части моей работы Искателя приключений.

Всякий раз, когда она сталкивалась с нуждающимся человеком, это был способ Харуны протянуть ему руку помощи.

- Я... я благодарю тебя ... - Карен повернулась к Харуне.

- Что ж, похоже, в конце концов все уладилось, - удовлетворенно сказала Наталья, наблюдая со стороны за двумя трансмигрантами.

- Людям из одного города всегда легко ладить!

- Из одного города? Кто из того же города, что и ты, ва?! - почему-то Карен не казалась счастливой от мысли, что она из того же города, что и Харуна, - Киото и Осака - совершенно разные города, ва! Я не хочу, чтобы меня ассоциировали с товарами низшего класса, такими как ты, ва!

- Ну, извините меня! Ваша прямолинейная манера говорить совершенно отличается от здешних местных жителей!

- Я просто говорю правду, ва! Хотя мне приходится терпеть, когда меня географически сваливают в одну кучу с тобой как с человеком Кансая, мы не одно и то же! Осака - это Осака!

Киото есть Киото!

Знатные люди Киото и Кобе часто расстраиваются, когда их объединяют с торговцами из Осаки в единую группу под названием Кансай. Они не единственные. Например, люди из Сайтамы и Тибы часто злятся, когда их объединяют с префектурой Токио. Часто слышится жалоба: «Мы не такие, как Токио!»

- Эх, чего вы ссоритесь?! Что сейчас происходит? - Наталья понятия не имела, какая культурно укоренившаяся мина возникла между этими двумя переселенцами.

- Я думаю, что лучше оставить все это позади...

- Это правда... давай просто оставим это между нами, на...

С этим обе стороны согласились. Затем Карен повернулась и посмотрела на Харуну с задумчивым выражением на лице.

- Ну, я сделала кое-что в соответствии с моими прошлыми воспоминаниями. Если хочешь попробовать, останься на ужин, ва.

Позже, во время ужина.

Харуна и Наталья снова оказались за обеденным столом. Повар вышел с большим глиняным горшком. Он оказался довольно горячим, так как шеф-повар нес его в толстых перчатках.

- Это блюдо было приготовлено в соответствии с указаниями молодой леди, - сказал шеф-повар, ставя кастрюлю на мягкую скатерть посреди стола. Горшок все еще был накрыт крышкой, так что нельзя было сказать, что внутри.

Когда шеф-повар, наконец, поднял крышку, пар вырвался наружу, на мгновение затуманив их глаза. Наталья наклонилась, чтобы заглянуть внутрь с любопытным ожиданием. В кастрюле была обычная горячая вода и большой белый кусок... чего-то.

- Я не уверен, что означали эти слова, но молодая леди назвала это «то-фу».

- Он здесь! Это Юдофу [2]. Ради этого стоило проделать весь этот путь! - естественно, Харуна была единственной, кто имел хоть малейшее представление о том, что происходит.

Шеф-повар, похоже, не очень оценил это блюдо:

- Оно не очень вкусное, поэтому, пожалуйста, съешьте его с сопутствующими соусами.

- Похоже на очень мягкий сыр. Но разве сыр не растает в горячей воде? - удивленно спросила Наталья, глядя на таинственный белый блок.

Они зачерпнули ложками порцию юдофу в миску поменьше и подождали, пока он немного остынет, прежде чем откусить кусочек.

- Само по себе оно, безусловно, лишено вкуса, - заметила Наталья.

- Эта штука сделана из соевых бобов. Киото - это место с высококачественной подземной водой, пригодной для приготовления тофу. На самом деле у них есть довольно много знаменитых колодцев в Киото [3]. В центре города есть даже святилище, посвященное бьющему там источнику.

- Как и ожидалось от Харуны, она все поняла, наа, - Карен подала тофу с небольшим количеством соуса сверху. В то время как соус и тофу были довольно вкусными вместе, все еще было небольшое несоответствие между ожиданием и вкусом. Короче говоря, в картине чего-то не хватало.

- Хотя это я пригласила тебя, наа, это лучшее, что я могу предложить, ва... - сказала Карен с легким смущением в голосе. Харуна сразу же уловила ее истинные намерения, стоящие за этим приглашением.

- Конечно, я очень рада, что меня пригласили на этот ужин. Тем не менее, я чувствую, что есть лучший способ съесть это блюдо, - Харуна без малейшего колебания достала остатки своего драгоценного соевого соуса.

Она переложила порцию тофу на новое блюдо, полила сверху небольшим количеством соевого соуса и посыпала ломтиками зеленого лука. Эффект был очень чистым и элегантным. Зелень зеленого лука поверх мягкого белого шаткого тофу, окрашенного в соевый соус, придавала ему очень освежающий и элегантный вид.

- Это лучший способ съесть тофу. Было бы неплохо иметь и шичими [4], но, думаю, нам придется обойтись.

Почти сразу все отправили в рот по ложке тофу с соевым соусом.

- Что это?! Вкус такой насыщенный, ва! - немедленно выпалила Карен.

Глаза Натальи тоже расширились от удивления.

- Это первый раз, когда я ем их вместе, но почему-то я чувствую, что «вот оно!», это лучший способ есть их вместе. Гармония между соусом и этим тофу невероятна...

- Так и есть. Хотя это вкусно, я должна признать, что я являюсь частью партии, которая считает, что лучше всего с тофу сочетается понзу [5].

Когда дело доходит до соуса понзу, потребление этого продукта в Западной Японии намного выше, чем даже в Осаке, и его часто продают в больших горшках.

- У тебя есть еще этот соевый соус? Я действительно верю, что мы можем расширить ассортимент кухни только с помощью этого соуса.

- Мне очень жаль, но это очень сложно для массового производства...

Для человека, который не мог отказать в просьбе других людей, Харуна могла только горько улыбнуться, объясняя причину, по которой она не смогла предоставить больше соевого соуса.

Как только ужин закончился, все почувствовали себя немного не в своей тарелке.

Именно в это время в столовую вошел глава семьи и многозначительно откашлялся.

- Моя дочь явно проблемный ребенок, но ее сердце часто находится в правильном месте. Простите ее грубость во время обеда.

Это было извинение за поведение его дочери. Чтобы высокопоставленный аристократ во второй раз извинился от имени своей дочери... вероятно, он хотел сказать что-то еще. Какая-то серьезная головная боль, которую он не мог решить самостоятельно.

- Аа, не беспокойтесь об этом. Мы только что уладили этот вопрос. У Окономияки есть свои выигрышные моменты, но и у других блюд тоже.

- Большое вам спасибо за добрые слова. Однако, несмотря на недавнюю битву за еду, у меня есть еще одно дело, по поводу которого я хотел бы обратиться за помощью к мисс Харуне. Нет, на самом деле я намеревался пригласить мисс Харуну именно по этому поводу...

По какой-то причине казалось, что главе семьи очень трудно говорить об «этом деле».

Честно говоря, сама Харуна никогда не подозревала, что может быть другая причина, по которой ее так радушно приняли в этом доме.

- Сообщается, что в Западном Альпийском районе по какой-то причине драконы ведут себя жестоко. У авантюристов более низкого ранга даже не хватило смелости дать отпор одному-единственному дракону... Однако, если авантюрист Платинового ранга, такой как мисс Харуна, присоединится к армии...

- Достопочтенный отец, что вы говорите!? - благородная дочь Карен запротестовала. Ее голос был явно обвиняющим, - Совершенно безответственно просить одного авантюриста подчинить себе драконов, понимаете? По крайней мере, нужна команда из 30 магов, прежде чем можно будет даже подумать о том, чтобы остановить одного дракона, ва!

Карен, казалось, была очень обеспокоена безопасностью Харуны.

- Конечно, есть планы отправить и имперских рыцарей... Тем не менее, шансы на успешное подчинение довольно ограничены... Возможно, если бы авантюристка Платинового ранга мисс Харуна присоединилась к команде порабощения, это подняло бы дух остальных.

- Достопочтенный отец, даже так ... даже так...!

Харуне было приятно слышать, что эта девушка выразила свое беспокойство...

- Это все равно, что сказать, что все будет хорошо, даже если Харуна-хан отправится в ад, как только она умрет, ва!

- Кто сказал, что я попаду в ад, когда умру?! Между прочим, все еще есть шанс, что я попаду в рай!

Последняя часть разговора показалась ей странно забавной.

- Если это так и Харуна-хан сможет попасть на небеса, тогда мое хорошее мнение о небесах разрушено, ва!

Рядом с этими двумя ссорящимися женщинами Наталья тихо согласилась с Карен.

- Теперь проблема не в этом, понимаете? А, ладно, ладно, ладно. Разве мы сейчас не должны говорить о драконе? - ухмылка Харуны выглядела особенно злобной, -Конечно, я согласна. Я Авантюристка, не так ли? Естественно, я не поеду одна, Наталья тоже поедет. О, и нам не понадобится команда порабощения.

Глава семьи был ошеломлен этим заявлением. Вместо уверенности это звучало скорее как бравада или самоубийство!

- Гм, независимо от того, как на это смотреть, дело кажется невероятно опасным...

- По сравнению с великанами драконов не так уж трудно победить. Теперь это моя миссия.

[1] Река Камогава – Название буквально означает «Утиная река».

https://en.wikipedia.org/wiki/Kamo_River

[2] Юдофу – очень простое блюдо, но может быть очень дорогим. Киото благословлен водой хорошего качества и предлагает много блюд на основе тофу на выбор.

[3] Одна из менее известных достопримечательностей среди иностранцев, но очень популярная у местных японских туристов.

[4] Шичими – японская смесь специй. Содержит хлопья чили, апельсиновую цедру, зернышки сычуаньского перца, семена черного кунжута, семена белого кунжута и многое другое

[5] Понзу – соус на основе цитрусовых. Очень освежает и часто употребляется в качестве соуса для сябу-сябу или в качестве маринада для жареного мяса или салатных заправок.

<http://tl.rulate.ru/book/50988/1441810>